

MELDESCHIN		BULLETIN D'ARRIVEE		BOLLETTINO DI NOTIFICA		REGISTER OF ARRIVAL	
Beherberger Logeur Alloggiatore Landlord						Zimmer Nr. Chambre no Camera No Room no	
Faqmilienname Nom de famille Cognome Surname							
Vorname Prénom Nome First name				Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr) Date de naissance (jour, mois, année) Data di nascita (giorno, mese, anno) Date of birth (day, month, year)			
Geburtsort (bei Schweizerbürgern – Heimatort) Lieu de naissance (pour les suisses – lieu d'origine) Luogo di nascita (per gli svizzeri – luogo d'origine) Place of birth				Staatsangehörigkeit Nationalité Nazionalità Nationality			
Genauere Wohnadresse Adresse exacte Indirizzo esatto Full home address							
In Begleitung von Accompagné de Accompagnato da Accompanied by				Beruf Profession Professione Profession			
Verkehrsmittel : öffentlich Moyen de transport : public Mezzi di trasporto : public Means of transport : public				Herreise von Venant de Proveniente da Coming from			
Abreisdatum Date de départ Data dellapartenza Date of departure				Unterschrift Signature Firma Signature			
Bei Ausländern (vom Beherberger einzutragen) Pour les étrangers (à remplir par le logeur) Per glistranieri (da registraredall'alloggiatore) For aliens (to be filled in by the hotel - keeper)				Art des Ausweispapieres Genre de papiers d'identité Tipo di documento di legittimazione Type of document		Nr. No. No. No.	
						Ankunftsdatum Date d'arrivée Data di arrivo Date of arrival	

MELDESCHIN		BULLETIN D'ARRIVEE		BOLLETTINO DI NOTIFICA		REGISTER OF ARRIVAL	
Beherberger Logeur Alloggiatore Landlord						Zimmer Nr. Chambre no Camera No Room no	
Faqmilienname Nom de famille Cognome Surname							
Vorname Prénom Nome First name				Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr) Date de naissance (jour, mois, année) Data di nascita (giorno, mese, anno) Date of birth (day, month, year)			
Geburtsort (bei Schweizerbürgern – Heimatort) Lieu de naissance (pour les suisses – lieu d'origine) Luogo di nascita (per gli svizzeri – luogo d'origine) Place of birth				Staatsangehörigkeit Nationalité Nazionalità Nationality			
Genauere Wohnadresse Adresse exacte Indirizzo esatto Full home address							
In Begleitung von Accompagné de Accompagnato da Accompanied by				Beruf Profession Professione Profession			
Verkehrsmittel : öffentlich Moyen de transport : public Mezzi di trasporto : public Means of transport : public				Herreise von Venant de Proveniente da Coming from			
Abreisdatum Date de départ Data dellapartenza Date of departure				Unterschrift Signature Firma Signature			
Bei Ausländern (vom Beherberger einzutragen) Pour les étrangers (à remplir par le logeur) Per glistranieri (da registraredall'alloggiatore) For aliens (to be filled in by the hotel - keeper)				Art des Ausweispapieres Genre de papiers d'identité Tipo di documento di legittimazione Type of document		Nr. No. No. No.	
						Ankunftsdatum Date d'arrivée Data di arrivo Date of arrival	